

# Bedienungsanleitung | Owners manual

## Indeed operator



Design: Dauphin Design-Team

**Sitztiefeverstellung (6 cm)** mittels Schiebeseitz; **größer:** Taste nach oben ziehen, Sitz nach vorn führen; **kleiner:** Sitz entlasten, Taste nach oben ziehen. Der Sitz wird automatisch in die Grundposition geführt.

**Seat-depth adjustment (6 cm)** using sliding seat; **to increase** the seat depth: Pull the button upwards, move the seat forwards; **to reduce** the seat-depth: Take your weight off the seat, pull the button upwards. The seat is automatically guided into the basic position.

**Einstellung des Rückenlehnegegen-drucks:** - bei vollständig entlasteter Rückenlehne: Handrad herausziehen; zur **Verstärkung** des Gegendrucks drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn; **weniger** Gegendruck: Das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Handrad zurückführen.

**Adjustment of the backrest counter-pressure** – weight completely taken off the backrest: Pull out the handwheel; **to increase** the backrest counterpressure turn the handwheel clockwise; **to reduce** counterpressure: Turn the handwheel anticlockwise. Push the handwheel back in.

**Stufenlose Sitzhöhenverstellung:** **höher:** Sitz entlasten, Hebel nach oben ziehen; **tiefer:** Sitz belasten, Hebel nach oben ziehen.

**Infinite seat-height adjustment:** **to raise** the seat: Take your weight off the seat, pull the lever upwards; **to lower** the seat: Pull the lever upwards.

**Ergo-Nackenkstütze** - optional:  
7 cm höhenverstellbar und 40° neigbar.

**Ergo Neckrest** - optional:  
7 cm height-adjustable and adjustable tilt up to 40°.

**Rückenlehnenhöhenverstellung (7 cm):** **höher:** mit beiden Händen stufenweise anheben; **niedriger:** in die oberste Position führen, herunterlassen, ggf. erneut anheben.

**Height-adjustable backrest (7 cm):** using both-hands, raise the backrest step-by-step. **To lower** the backrest, raise it to its highest position, lower it completely, then raise it again.



**Multifunktionale Armlehnen:** 10 cm **höhenverstellbar** (Taste drücken), je Seite 3 cm **breitenverstellbar** (mittels Exzenterverschluss), 4 cm **tiefeverstellbar** (Pad verschieben). Beidseitig **schwenkbar** um 30°.

**Abb.:** A246KGS: 8 cm höhenverstellbar, je Seite 3,5 cm breitenverstellbar.

**Multi-functional armrests:** 10 cm **height-adjustable** (press button), 3 cm **width-adjustable** per side (using eccentric closure), 4 cm **depth-adjustable** (move pad). 30° **swivel range** on both sides.

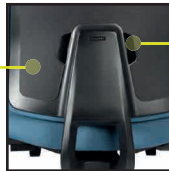
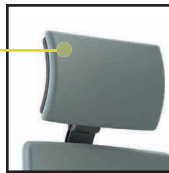
**III.:** A246KGS: 8 cm height-adjustable, 3,5 cm width-adjustable per side.

**SE Syncro-Evolution®: Aktivierung** der Synchronbewegung: Rückenlehne belasten (abholen), Handrad im Uhrzeigersinn drehen. **Arretierung** der Synchronbewegung (4fach): Handrad in der gewünschten Rückenlehnenposition gegen den Uhrzeigersinn drehen .

**SE Syncro-Evolution®: To activate** the synchronised movement: Apply pressure to the backrest (lean on), turn the handwheel clockwise. **To lock** the synchronised movement (4 positions): Turn the handwheel anticlockwise when the backrest is in the desired position.

**Sitzneigung (0°/ -4°): Aktivierung** der Sitzneigung (Freischalten): Hebel nach oben ziehen; **Limitierung** der Sitzneigung: Hebel nach unten drücken und Rückenlehne belasten (abholen).

**Seat-tilt (0°/ -4°): To activate** the seat-tilt (unlock it): pull the lever upwards; **To limitate** the seat-tilt: pull the lever downwards and apply pressure to the backrest (lean on).



**Lumbalstütze** 2,5 cm tiefenverstellbar – optional **Stärkere** Vorwölbung: Handrad im Uhrzeigersinn drehen; **weniger** Vorwölbung: Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen.

**Depth-adjustable lumbar support (2,5 cm)** – optional: **To increase** the curvature: Turn the wheel clockwise; **to reduce** the curvature: Turn the wheel anticlockwise.

# Manuel d'utilisation | Gebruiksaanwijzing

## Indeed operator



Design: Dauphin Design-Team

**Réglage de la profondeur (6 cm) d'assise** par assise coulissante; **plus de profondeur**: appuyer sur la touche, glisser l'assise vers l'avant; **moins de profondeur**: déléster le siège, appuyer sur la touche, l'assise est automatiquement ramenée en position de base.

**Zitdiepteverstelling (6 cm)** m.b.v.verschuifbare zitting; **groter**: knop omhoogtrekken, zitting naar voren schuiven; **kleiner**: zitting ontlasten, knop omhoogtrekken. De zitting komt automatisch in de basisstand.

**Réglage de la force de rappel du dossier** - une fois le dossier **complètement** délésté: Faites sortir la molette; a fin de renforcer la force de rappel, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre; pour diminuer la force de rappel: Tournez la molette dans le sens contraire d'une montre. Remettez la molette en place.

**Voorinstelling van de tegendruk van de rugleuning** – bij volledig ontlaste rugleuning: Handwiel naar buiten trekken, om de tegendruk te vergroten draait u de handwiel met de klok; voor minder tegendruk: Draai de handwiel tegen de klok. Handwiel terugduwen.

**Réglage en continu de la hauteur d'assise**, plus de hauteur: déléster le siège, tirer le levier vers le haut; **plus de profondeur**: exercer une pression sur le siège, tirer le levier vers le haut.

**Traploze zithoogteverstelling**: **hoger**: zitting ontlasten, hendel omhoogtrekken; **lager**: zitting belasten, hendel omhoogtrekken.

**Appuie-nuque Ergo** – en option: Réglable en hauteur (7 cm) et inclinable 40°.

**Ergo-Neksteun** – optioneel: In hoogte verstelbaar (7 cm) en 40° neigbaar.

**Réglage de la hauteur du dossier: plus de hauteur**: lever le dossier dans la position désirée par étapes; **moins de hauteur**: lever le dossier dans la position haute extrême puis le descendre tout en bas et le cas échéant remonter par étapes.

**In hoogte verstelbare rugleuning**: **hoger**: met beide handen trapsgewijs omhoogtrekken; **lager**: deze tot de bovenste stand omhoogtrekken, tot de laagste stand neerlaten en evt. opnieuw omhoogtrekken.



**Accoudoirs multifonctions**: Réglables en hauteur (10 cm – par pression sur une touche), en largeur (respectivement 3 cm de chaque côté – par fermeture excentrique) et en profondeur (4 cm – par glissement de manchette), orientables de 30° des deux côtés. III.: A246KGS: Réglables en hauteur 8 cm, en largeur respectivement 3,5 cm de chaque côté.

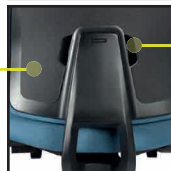
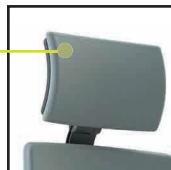
**Multifunctionele armleuningen**: 10 cm in hoogte verstelbaar (knop indrukken), aan beide kanten 3 cm in breedte verstelbaar (m.b.v. excenterlus), 4 cm in diepte verstelbaar (steun verschuiven) en ten slotte 30° zwenkbaar. Afbeelding: A246KGS: 8 cm hoogte verstelbaar, aan beide kanten 3,5 cm in breedte verstelbaar.

**SE Syncro-Evolution®: Activation** du mouvement synchrone: Se pencher vers l'arrière, tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, peser sur le dossier. **Verrouillage** du mouvement synchrone (4 positions): Tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**SE Syncro-Evolution®: Synchronbeweging activeren**: Rugleuning belasten (afhalen), handwiel met de klok mee draaien en de rugleuning belasten. Synchronbeweging **vergrenzeling** des synchronised movement (4 standen): Handwiel tegen de klok in draaien.

**L'inclinaison de l'assise (0°/-4°): Activer** l'inclinaison de l'assise (déverrouillage): Tirer le levier vers le haut; **Limitation** de l'inclinaison de l'assise: Pousser le levier vers le bas, se pencher vers l'arrière.

**Zitneigverstelling (0°/-4°): Activer** de zitneigverstelling (vrijschakelen): De hendel omhoog trekken; **Bepijking van de zitneiging**: De hendel omlaag drukken en de rugleuning belasten (afhalen).



**Soutien lombaire** réglable en profondeur (2,5 cm) – en option: **Augmentation du bombement**: tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. **Diminution du bombement**: tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Lendensteun**, in diepte verstelbaar (2,5 cm) – optioneel: **Sterkere welving naar voren**: Handwiel met de klok mee draaien. **Minder welving naar voren**: Handwiel tegen de klok in draaien.